

Justitsministeriet

Dato: 8. februar 2010
Dok.: NIP41204
Sagnr.: 2010-3061/1-0062

Udkast til tale til brug for mødet den 10. februar 2010 i Folketingets Retsudvalg forud for rådsmødet (retlige og indre anliggender) den 25.-26. februar 2010

Den 25. og 26. februar afholdes der i Bruxelles rådsmøde om retlige og indre anliggender.

Udvalget har modtaget et samlenotat – samt et supplerende samlenotat – om de væsentligste sager på rådsmødet, og jeg kan oplyse, at alle sagerne denne gang forelægges til orientering.

Generelt forventes det, at der bliver tale om et af de mere stilfærdige rådsmøder, bl.a. fordi den nye Kommission først netop nu er blevet endelig godkendt.

Jeg vil i det følgende koncentrere mig om de væsentligste af sagerne, men udvalget er naturligvis velkommen til og så at spørge til de sager, som jeg ikke selv nævner.

[Tolke og oversætterbistand i straffesager]

Dagsordenens **punkt 1** drejer sig et forslag til direktiv om tolke- og oversætterbistand. Der er tale om en genfremsettelse af et forslag til rammeafgørelse, som blev forelagt for udvalget forud for RIA-rådsmødet den 23. oktober 2009. På dette rådsmøde blev der opnået politisk enighed om forslaget.

Forslaget til rammeafgørelse blev imidlertid ikke vedtaget inden Lissabon-traktatens ikrafttræden den 1. december 2009, og forslaget faldt derfor bort.

Forslaget til direktiv svarer i al væsentlighed til det forslag til rammeafgørelse, som der blev opnået politisk enighed om på rådsmødet i oktober.

Forslaget indeholder bl.a. regler om retten til tolkning og oversættelse af væsentlige dokumenter, herunder regler om tolkningens og oversættelsens kvalitet.

Forslaget lægger op til, at medlemsstaterne skal sikre, at der tilbydes tolkning og oversættelse til en mistænkt eller tiltalt, som ikke forstår det sprog, der anvendes i straffesagen.

Fra dansk side er vi positive over for forslaget, som vil kunne være med til at skabe større klarhed over, hvad man som borger har krav på, når det gælder tolkning og oversættelse i straffesager, uanset i hvilken EU-medlemsstat sagen føres.

Forslaget til direktiv er fremsat i henhold til Traktaten om Den Europæiske Unions Funktionsmåde – TEUF – 3. del, afsnit V. Det indebærer, at forslaget er omfattet af det danske retsforbehold, og foranstaltningerne vil således ikke være bindende for eller finde anvendelse i Danmark.

[Den europæiske beskyttelsesordre]

Dagsordenens **punkt 2** drejer sig om den europæiske beskyttelsesordre.

Der er tale om et initiativ fremsat af en række medlemsstater. Idéen med forslaget er, at en person, som er undergivet en såkaldt beskyttelsesforanstaltning i én medlemsstat, fortsat kan være undergivet denne foranstaltning, selv om personen tager ophold i en anden EU-medlemsstat. En beskyttelsesforanstaltning vil kunne bestå i tiltag, der beskytter en person mod chikane eller lignende fra en anden person.

Et praktisk eksempel på forslagets anvendelse kunne være, at en kvinde, som her i landet er beskyttet af et polititilhold mod f.eks. sin tidligere samlever, kan få beskyttelsesforanstaltningen – altså polititilholdet – med sig, hvis hun flytter til Spanien.

Jeg kan i øvrigt henvise til samlenotatets side 15 og følgende sider for en nærmere gennemgang af forslagets indhold.

Forslaget har bl.a. til formål at bekæmpe vold mod kvinder, hvilket også fra dansk side har høj prioritet. Vi er derfor meget positive over for formålet med forslaget.

Der har hidtil kun været helt indledende drøftelser om forslaget, så udvalget vil derfor senere høre mere til sagen.

Også dette forslag er omfattet af retsforbeholdet, hvilket som nævnt betyder, at foranstaltningerne ikke vil være bindende for eller finde anvendelse i Danmark.

[SIS II]

Herefter vil jeg gerne nævne **punkt 3** og **punkt 14**, som begge handler om anden generation af Schengen-informationssystemet, det såkaldte "SIS II".

Punkt 3 drejer sig om en statusorientering for SIS II-projektet. Sagen har været nævnt flere gange her i udvalget, og jeg har tidligere orienteret udvalget om, at Rådet i juni 2009 besluttede at fortsætte arbejdet med udviklingen af SIS II. Rådet fastholdt dog samtidig muligheden for at udvikle et mindre avanceret system, hvis man ikke når en række tekniske milepæle for udviklingen af SIS II.

Tidsfristen for den første af disse milepæle var i slutningen af januar 2010.

Det forventes på den baggrund, at Kommissionen på rådsmødet vil orientere Rådet om resultatet af den gennemførte milepælestest.

Fra dansk side er SIS-II projektet fortsat en høj prioritet, og vi ser derfor frem til Kommissionens statusrapport.

Punkt 14 drejer sig om de såkaldte overgangsretsakter i forbindelse med overgangen fra SIS til SIS II.

Der er tale om en tidlig forelæggelse af en sag, som forventes at blive vedtaget som et a-punkt på et kommende rådsmøde.

De nuværende retsakter om overgangen fra SIS til SIS II udløber i sommeren 2010, hvor det ikke forventes, at SIS II er funktionsdygtigt. Det har derfor været nødvendigt at fremsætte forslag til nye overgangsretsakter, som kan udgøre det retlige grundlag for overgangen til SIS II.

Det bemærkes, at overgangsretsakterne som udgangspunkt er omfattet af det danske retsforbehold. Det følger imidlertid af Protokollen om Danmarks stilling, at når der er tale om et forslag om udbygning af Schengen-reglerne, kan Danmark inden for 6 måneder efter vedtagelse beslutte at gennemføre foranstaltningerne i national ret, hvilket skaber en folkeretlig forpligtelse mellem Danmark og de øvrige Schengen-medlemsstater.

[Intern sikkerhedsstrategi]

Jeg vil herefter gerne fremhæve **punkt 5**, som er et forslag til intern sikkerhedsstrategi for EU.

Strategien er en udmøntning af Stockholm-programmet, hvor Det Europæiske Råd opfordrer Rådet og Kommissionen til at udarbejde en samlet strategi for EU's interne sikkerhed.

Strategien har været drøftet under det spanske formandskab, og Kommissionen forventes på denne baggrund på rådsmødet at fremlægge et forslag til en intern sikkerhedsstrategi for EU.

Der er endnu ikke fremlagt et forslag fra Kommissionen, men på baggrund af drøftelserne under det spanske formandskab forventes det, at der er tale om en strategi, som identificerer de trusler, som EU står over for, og som fokuserer på, hvordan EU – i kraft af en samlet tilgang til problemstillingen – bedst bekæmper disse trusler.

Fra dansk side kan vi støtte initiativet om at udarbejde en intern sikkerhedsstrategi.

[Den Europæiske Menneskerettighedskonvention]

Punkt 6 er en orientering om EU's tiltrædelse af Den Europæiske Menneskerettighedskonvention.

Lissabon-traktaten indebærer, at EU skal tiltræde Den Europæiske Menneskerettighedskonvention.

Der foreligger endnu ikke et forslag om bemyndigelse af Kommissionen til at indlede forhandlinger med Europarådet om EU's tiltrædelse. Det forventes, at der på rådsmødet vil blive orienteret om status for sagen. I den forbindelse vil det blive drøftet, om der så vidt muligt bør gives Kommissionen en sådan bemyndigelse inden udgangen af det spanske formandskab.

Denne sag vil udvalget under alle omstændigheder komme til at høre meget mere om.

[Europæisk Pagt om narkosmugling]

Til sidst vil jeg benytte mig af lejligheden til at orientere udvalget om, at den franske delegation på et sent tidspunkt har oplyst, at man agter at komme med et oplæg om en Europæisk Pagt om bekæmpelse af narkosmugling.

Vi ved ikke på nuværende tidspunkt, hvad en sådan pagt skal indeholde, og der er blot lagt op til en orienterende debat på rådsmødet med henblik på at afklare, om der blandt medlemsstaterne kunne være støtte til at gå videre med et sådant initiativ.

Hvis man på et senere tidspunkt vælger at gå videre med initiativet, vil udvalget naturligvis høre nærmere herom.

Tak.